

Les Baladins de S.-F.-R. chez les orphelins!

Grande journée de l'orphelin, demain, au sous-sol de Sainte-Françoise.

En effet, demain, vendredi 8 décembre, les Baladins attendront votre visite au sous-sol de l'église Sainte-Françoise à compter de midi. De midi à 6 heures, il y aura collecte et emballage de cadeaux. A 6 heures, chacun apporte son lunch. Il y aura liqueurs et grande soirée de folklore, à laquelle sont invités tous les jeunes de 12 ans et plus. Chaque cadeau que vous apporterez vous donnera la chance de participer au tirage de deux billets pour la soirée de Noël, à l'école des Ranzers de samedi soir. Ceux qui offriront quelques minutes de leur temps pour classer et emballer les cadeaux auront également la chance de participer à ce tirage.

Quelques mots sur les cadeaux : Nous visiterons une centaine de garçons et filles de 6 à 15 ans. Nous avons surtout besoin de cadeaux pour les plus vieux, de 10 ans et plus. Suggestions pour les filles : pendentifs, bracelets, épingles, parfum, trosses de maquillage, foulards... Pour les garçons : cravates, pince-cravate et boutons de manchette, trosses de voyage, porte-monnaie, plumes et crayons... Ce n'est pas tout, la valeur que l'originalité qui compte. Valeur suggérée : 1 à 2 dollars. Il n'est pas nécessaire que tout soit neuf, mais présentable. Que chacun se fasse un devoir d'apporter son cadeau, qui procurera beaucoup de bonheur à un orphelin.

Quelques mots sur l'emballage : La présentation compte pour beaucoup dans la joie que procure un cadeau. Chaque cadeau devra être enveloppé avec soin, comme s'il devait être donné à un ami cher ou à un parent. De plus nous désirons offrir les cadeaux personnellement à chaque enfant, comme cela se fait dans toutes les familles. Les cadeaux devront donc être classés pour faciliter ce travail. Le sous-sol sera donc transformé en vaste entrepôt, où les cadeaux seront classés et emballés. Il y aura place pour plusieurs travailleurs.

Si vous êtes embêtés dans le choix de votre cadeau, donnez-le en argent. Nous achèterons les cadeaux que nous jugerons les plus utiles et nécessaires.

Nous demandons aux parents de bien vouloir collaborer avec leurs enfants dans cette oeuvre de bienfaisance. Aidez-les dans le choix de leur cadeau, donnez-leur, si possible, l'argent dont ils pourraient avoir besoin. Venez-vous-même offrir un petit quelquechose pour ces enfants qui n'ont plus de parents, sans famille, qui ne jouiront pas de la chaleur d'un Noël passé à la maison.

Nous comptons sur la collaboration de tous pour faire de notre visite de Noël un succès. Ce que nous demandons : soyez présents vendredi 8 décembre, midi à 6 heures : souper communautaire au "lunch"; 7 heures : soirée folklorique.

Ceux qui auraient des jouets à donner en grande quantité, veuillez téléphoner à ME. 7-2256, ME. 7-9874 ou ME. 7-9286 et nous passerons les prendre chez vous.

Les Baladins de S.F.R. P.E. : Nous déplorons la mort de Raymond Meunier, un des premiers membres de l'équipe. L'équipe offre ses condoléances à sa famille. Raymond a toujours été pour nous un grand ami. Sa perte, après une longue maladie, nous est pénible. Mais nous nous réjouissons d'avoir maintenant un ami parmi les saints du Paradis. Nous prions tous les jeunes qui se sont unis à nous par leurs prières, pour aider Raymond dans sa marche vers le bonheur éternel.

Exposition de livres au Jardin des S.-Anges

La Commission scolaire de la Cité de Lachine, en collaboration avec la maison d'éditions Fides, présentera une exposition de livres. On y trouvera un choix varié de volumes pouvant intéresser jeunes et moins jeunes. C'est une excellente occasion pour ceux qui n'ont pas encore fait leurs achats de Noël, de fixer leur choix.

On présentera des collections de livres de contes, Tintin, Spirou, collection Marabout Junior, Mademoiselle, Flash, livres de poche, Comtesse de Ségur, Brigitte. Seront également offerts les derniers succès de littérature pour adultes, adolescents et enfants, de livres religieux et d'éducation sexuelle, des romans de toutes sortes, judicieusement choisis et fortement recommandés.

Cette exposition se tiendra dans la salle du Jardin-des-Saints-Anges, 1225 Saint-Louis, vendredi de 5 à 9 h. p.m., samedi et dimanche de 10 a.m. à 9 h. p.m. les 8, 9 et 10 décembre.

Les parents et les éducateurs sont particulièrement invités à visiter cette exposition.

Kinsmen Club Presents Wings To Lachine Boy



Flight Cadet Chris Piper of 347 - 40th Avenue, Lachine, is seen above receiving his Wings from Gerry O'Connell of 140 - 51st Avenue, Lachine. Flight Cadet Piper graduated from 626 Squadron 626 Lakeshore Kinsmen Squadron Royal Canadian Air Cadets and is now a member of the McGill University Squadron of the Regular

Air Force. He is in 3rd Year Science at McGill. Cadet Piper spent four years with the Kinsmen Squadron in Lachine and won a Flying Scholarship in his last year, winning his wings and private pilot license. S. L. S. Hyman, Commanding Officer of 626 Squadron, is at right.

INTER-CHURCH Juvenile Sports ASSOCIATION

Missed press time last week, account my courier was snowbound. Better late than never, so here goes.

Saturday, Nov. 11th. Piche defeated Dixie Bantams 4 to 1 in a rough game in which Piche received 5 penalties and Dixie 3. Piche - Pinou 1 goal 1 assist; R. Plante 1 goal; N. Laflamme and A. Poirier, 1 goal each; M. Briere 2 assists and R. Charrier 1 assist; G. Ross from D. Forbes put Dixie on the score sheet.

In the second game, Grace shut out Caughnawaga 8-0. The boys from the other side of the lake deserve a lot of credit for their desire to play in competitive sport. I'm sure that under Father Brunelle the C.Y.A. boys will in the near future develop into serious young athletes.

Grace marksmen were Bergeron with 2 goals and 1 assist; Lavioie 4 goals; Jackson 1 goal; Mille 1 goal 2 assists; Reynolds 1 goal; Towers 1 goal 2 assists; Martin 3 assists; Parker 1 assist; and Gauthier 1 assist.

On November 26th, C.Y.A. Midget played an outstanding game to defeat last year's champions Bishop Whelan 4 to 3. It was a close tussle down to the final whistle with the C.Y.A. boys having held off six attackers in the final minutes of the game when B.W. pulled out their goalie in an unsuccessful attempt to get the equalizer.

In the first period, Caughnawaga got on the score sheet by goals Dumoulin from Montour and Norton unassisted. McHugh from Dixon and B. Maher from B.W. made it 2 to 1 at the end of the period. Both teams dented the twine in the second period. Dumoulin deflected P. Montour's pass into B.W. net and Parodo assisted by Maguire put the little rubber disc in C.Y.A. net. In the third period, Dumoulin assisted by Norton made it a hat trick for what turned out to be the winning goal. McHugh from Parodo drew Bishop Whelan close but it was their last marker.

A good close game that showed a much improved C.Y.A. team. If their entries in the other leagues come along as well and fast our local teams will be given stiff opposition.

LIGUE DE QUILLES EPICERIE BRAZEAU

Dimanche dernier, à un lieu dino autre rencontre des équipes de cette ligue. Sur les allées 1 et 2, les Lions ont eu raison des Tigres au compte de 5 à 2.

Pour les Lions, V. Joly roula 253, R. Duquette, 301, Luc Sullivan, 284; M.-C. Bibeau, 252; A. Coallier, 311 et A. Sullivan, 444. Pour les Tigres, L. Lefebvre roula 281; M. Raymond, 219; T. Coallier, 333; R. Thelher, 234; G. Bibeau, 259 et P.-E. Raymond, 475.

Sur les allées 3 et 4, pour les Panthères, A. Brazeau, 222; G. Joly, 287; R. Dubois, 362; A. Trinquet, 314; E. Joly, 312 et A. Charette, 401.

Pour les Castors, M. Trinquet, 245; Leon Sullivan, 319; M. Duquette, 308; L. Sullivan, 367 et G. Sullivan, 367.

Classement : Castor, 50; Panthere, 38; Tigre, 36 et Lion, 26.

Father: "Every woman's temper is in direct proportion to her temperature." "Moral," says the son, "buy an air conditioner."

UNE AUTRE PRIMEUR! ANOTHER FIRST!



Lors de l'ouverture de la campagne électorale dans notre comté qui a eu lieu à Ville St-Pierre, alors que Mme Claire Kirkland-Casgrain, candidate libérale officielle faisait son entrée dans une salle remplie à pleine capacité. Elle était accompagnée de Me Paul Gerin-Lajoie, Ministre de la Jeunesse, de M. Richard Hyde, Orateur adjoint à la Chambre et de Me François Aquin, président des Jeunes Libéraux du Québec.

At the opening rally of Mrs. Claire Kirkland-Casgrain's campaign as she was making her entrance in a hall filled to capacity. She is accompanied by Honourable Paul Gerin-Lajoie, Minister of Youth, Richard Hyde, Deputy Speaker of the House and François Aquin, President of the Quebec Young Liberals Association. Honourable Gerin-Lajoie in his speech emphasized the duty of everyone to vote in a democratic country.

Jacqueline
SALON de COIFFURE
BEAUTY PARLOR
1114 NOTRE DAME, Lachine
ME. 7-5232

Vous paierez moins cher pour tous vos cadeaux de Noël chez VIEN & BERGERON LTD., 175-8e avenue, Lachine, ME. 4-2981. Ouvert tous les soirs jusqu'à Noël.

You will pay less for all your Christmas gifts at VIEN & BERGERON LTD., 175 - 8th Avenue, Lachine, ME. 4-2981. Open every night until Christmas.

LIGUE DE QUILLES MIXTE RIGOLO

M. Anclair et Mme Lafleur en vedette sur les allées 1 et 2, le Edmonton a triomphé du Vancouver par le compte de 5 à 2. Pour les vainqueurs, M. Anclair a réussi le plus haut triple de la soirée avec 480 et Mme Morache avec 355. Pour les perdants, M. et Mme Robert ont roulé 418 et 383.

Sur les allées 3 et 4, le Ottawa a difficilement triomphé du Montréal 5 à 2. Pour les gagnants, M. et Mme Dupras ont roulé 392 et 325. Pour les perdants, M. Lavigne et Mme Bérubé ont roulé 410 et 348.

Sur les allées 5 et 6, le Winnipeg a triomphé du Toronto 5 à 2. Pour les gagnants, M. et Mme Lafleur couleront 403 et 431. Pour les perdants, M. et Mme Leroux ont joué 368 et 301.

Sur les allées 7 et 8, le Hamilton a blanchi le Calgary 7 à 0. Pour les vainqueurs, M. Lacroix et Mlle Haines ont réussi 448 et 385. Pour les perdants, M. et Mme Hamel réussirent 399 et 311.

Classement

Hamilton	58
Edmonton	50
Winnipeg	49
Ottawa	43
Montréal	42
Toronto	34
Vancouver	33
Calgary	27

Suppose He Would
Soldier: "My only regret is that I have but one life to give for my country. If I had two, I'd feel safer."

- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN EST PRETE A SE BATTRE POUR JACQUES-CARTIER!
- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN VA FAIRE HONNEUR A JACQUES-CARTIER!
- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN MERITE VOTRE VOTE!
- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN MERITE VOTRE CONFIANCE!
- JEUDI, LE 14 DECEMBRE 1961 SERA UNE DATE MEMORABLE DANS L'HISTOIRE POLITIQUE DE LA PROVINCE DE QUEBEC. JEUDI, 14 DECEMBRE, ALLONS VOTER!
- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN IS READY TO FIGHT FOR JACQUES-CARTIER!
- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN WILL MAKE US PROUD OF JACQUES-CARTIER!
- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN DESERVES OUR VOTE!
- CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN IS WORTHY OF OUR CONFIDENCE!
- THURSDAY, DECEMBER 14th 1961 WILL BE A DATE TO REMEMBER IN THE POLITICAL HISTORY OF QUEBEC! ON THURSDAY THE 14th, LET US GET OUT AND VOTE!

ASSEMBLÉE-RALLY
EN FAVEUR DE Me CLAIRE KIRKLAND-CASGRAIN
ECOLE ST-TELESOPHORE SCHOOL
3825 Centrale
VENDREDI 8 DEC. - FRIDAY 8.30 P.M.
Invited speakers
L'HON. RENÉ LEVESQUE
Ministre des Ressources Naturelles
Invited speakers
Me François Aquin
président Jeunesse Libérale du Québec
President Young Liberals of Quebec

CREONS L'HISTOIRE! LET US MAKE HISTORY!

Comité CENTRAL Committee : ME. 4-3011 - 3001 - ME. 7-6501